

## Μετάφραση των αρχικών οδηγιών

Σας ευχαριστούμε πολύ για την αγορά του κλιματιστικού TOSHIBA.

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά το παρόν Εγχειρίδιο χρήσης πριν από τη χρήση του κλιματιστικού.

- Φροντίστε να προμηθευτείτε το "Εγχειρίδιο χρήσης" και το "Εγχειρίδιο εγκατάστασης" από τον κατασκευαστή (ή τον αντιπρόσωπο).

Παράκληση για τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο.

- Παρακαλώ εξηγήστε με σαφήνεια τα περιεχόμενα του Εγχειριδίου χρήσης και παραδώστε το.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αυτό το εγχειρίδιο περιγράφει τις λειτουργίες της εσωτερικής μονάδας και του ασύρματου τηλεχειριστηρίου.

Για λεπτομέρειες σχετικά με το ενσύρματο τηλεχειριστήριο και την εξωτερική μονάδα, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών που παρέχεται με την εξωτερική μονάδα. (Διατηρήστε αυτά τα εγχειρίδια προσεκτικά.)

## ΥΙΟΘΕΤΗΣΗ ΝΕΟΥ ΨΥΚΤΙΚΟΥ

Το παρόν κλιματιστικό είναι νέος τύπος που υιοθετεί νέο ψυκτικό HFC (R410A) αντί του συμβατικού ψυκτικού R22 προκειμένου να αποτραπεί η καταστροφή του στρώματος του όζοντος.

Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (μεταξύ των οποίων παιδιά) με μειωμένη σωματική, αισθητηριακή ή νοητική ικανότητα, ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν τους έχει δοθεί επιτήρηση ή εκπαίδευση σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

## Περιεχόμενα

1	ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ .....	158
2	ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ .....	161
3	ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΜΗΜΑΤΩΝ .....	161
4	ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΜΗΜΑΤΩΝ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ .....	163
5	ΡΥΘΜΙΣΗ ΡΟΛΟΓΙΟΥ .....	165
6	ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕ ΟΜΑΔΙΚΟ ΕΛΕΓΧΟ .....	166
7	ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ .....	167
8	ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ .....	167
9	ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ .....	173
10	ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ .....	174
11	ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ .....	174
12	ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ .....	176

GR

Σας ευχαριστούμε πολύ για την αγορά του κλιματιστικού TOSHIBA.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες αυτές που περιέχουν σημαντικές πληροφορίες συμμόρφωσης με την Οδηγία περί Μηχανών (Οδηγία 2006/42/ΕΚ), και βεβαιωθείτε ότι τις κατανοείτε.

Ορισμένες λεπτομέρειες που παρέχονται στις οδηγίες αυτές διαφέρουν από το Εγχειρίδιο χρήστη που συνοδεύει το προϊόν σας. Οι οδηγίες που παρέχονται εδώ υπερισχύουν.

Αφού διαβάσετε τις οδηγίες αυτές, διασφαλίστε τη φύλαξή τους σε ασφαλές μέρος μαζί με το Εγχειρίδιο χρήστη και το Εγχειρίδιο εγκατάστασης που συνοδεύουν το προϊόν σας.




### Γενική ονομασία: Κλιματιστικό

#### Ορισμός της φράσης “εκπαιδευμένος τεχνικός εγκατάστασης” ή “εκπαιδευμένος τεχνικός σέρβις”

Το κλιματιστικό πρέπει να εγκαθίσταται, συντηρείται, επισκευάζεται και να αφαιρείται από εκπαιδευμένο τεχνικό εγκατάστασης ή εκπαιδευμένο τεχνικό σέρβις. Όταν πρέπει να πραγματοποιηθεί οποιαδήποτε από αυτές τις εργασίες, ζητήστε να τις εκτελέσει εκπαιδευμένος τεχνικός εγκατάστασης ή εκπαιδευμένος τεχνικός σέρβις. Εκπαιδευμένος τεχνικός εγκατάστασης ή εκπαιδευμένος τεχνικός σέρβις είναι ένας αντιπρόσωπος που διαθέτει τα προσόντα και τις γνώσεις που περιγράφονται στον παρακάτω πίνακα.

Αντιπρόσωπος	Προσόντα και γνώσεις που πρέπει να διαθέτει ο αντιπρόσωπος
Εκπαιδευμένος τεχνικός εγκατάστασης	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ο εκπαιδευμένος τεχνικός εγκατάστασης είναι άτομο που εγκαθιστά, συντηρεί, μετακινεί και αφαιρεί τα κλιματιστικά που κατασκευάζονται από την Toshiba Carrier Corporation. Το άτομο αυτό έχει εκπαιδευτεί να εγκαθιστά, συντηρεί, μετακινεί και αφαιρεί τα κλιματιστικά που κατασκευάζονται από την Toshiba Carrier Corporation ή, αλλιώς, έχει εκπαιδευτεί για τέτοιου είδους εργασίες από άτομο ή άτομα που είναι εκπαιδευμένα και επομένως κατέχει πλήρη γνώση όσων σχετίζονται με τις εργασίες αυτές.</li> <li>• Ο εκπαιδευμένος τεχνικός εγκατάστασης στον οποίο επιτρέπεται να εκτελέσει τις ηλεκτρολογικές εργασίες που περιλαμβάνονται στην εγκατάσταση, μετακίνηση και αφαίρεση διαθέτει τα προσόντα που σχετίζονται με αυτές τις ηλεκτρολογικές εργασίες όπως αυτά ορίζονται από την τοπική νομοθεσία και κανονισμούς, και είναι άτομο που έχει εκπαιδευτεί σε θέματα που σχετίζονται με ηλεκτρολογικές εργασίες επί κλιματιστικών που κατασκευάζονται από την Toshiba Carrier Corporation ή, αλλιώς, έχει εκπαιδευτεί για τέτοιου είδους εργασίες από άτομο ή άτομα που είναι εκπαιδευμένα και επομένως κατέχει πλήρη γνώση όσων σχετίζονται με τις εργασίες αυτές.</li> <li>• Ο εκπαιδευμένος τεχνικός εγκατάστασης στον οποίο επιτρέπεται να εκτελέσει τις εργασίες χειρισμού ψυκτικών μέσων και σωληνώσεων που περιλαμβάνονται στην εγκατάσταση, μετακίνηση και αφαίρεση διαθέτει τα προσόντα που σχετίζονται με αυτές τις εργασίες χειρισμού ψυκτικών μέσων και σωληνώσεων όπως αυτά ορίζονται από την τοπική νομοθεσία και κανονισμούς, και είναι άτομο που έχει εκπαιδευτεί σε θέματα που σχετίζονται με εργασίες χειρισμού ψυκτικών μέσων και σωληνώσεων επί κλιματιστικών που κατασκευάζονται από την Toshiba Carrier Corporation ή, αλλιώς, έχει εκπαιδευτεί για τέτοιου είδους εργασίες από άτομο ή άτομα που είναι εκπαιδευμένα και επομένως κατέχει πλήρη γνώση όσων σχετίζονται με τις εργασίες αυτές.</li> <li>• Ο εκπαιδευμένος τεχνικός εγκατάστασης στον οποίο επιτρέπεται να εργάζεται σε μεγάλο ύψος έχει εκπαιδευτεί σε θέματα που σχετίζονται με την εργασία σε μεγάλο ύψος με κλιματιστικά που κατασκευάζονται από την Toshiba Carrier Corporation ή, αλλιώς, έχει εκπαιδευτεί για τέτοιου είδους εργασίες από άτομο ή άτομα που είναι εκπαιδευμένα και επομένως κατέχει πλήρη γνώση όσων σχετίζονται με τις εργασίες αυτές.</li> </ul>
Εκπαιδευμένος τεχνικός σέρβις	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ο εκπαιδευμένος τεχνικός σέρβις είναι άτομο που εγκαθιστά, επισκευάζει, συντηρεί, μετακινεί και αφαιρεί τα κλιματιστικά που κατασκευάζονται από την Toshiba Carrier Corporation. Το άτομο αυτό έχει εκπαιδευτεί να εγκαθιστά, επισκευάζει, συντηρεί, μετακινεί και αφαιρεί τα κλιματιστικά που κατασκευάζονται από την Toshiba Carrier Corporation ή, αλλιώς, έχει εκπαιδευτεί για τέτοιου είδους εργασίες από άτομο ή άτομα που είναι εκπαιδευμένα και επομένως κατέχει πλήρη γνώση όσων σχετίζονται με τις εργασίες αυτές.</li> <li>• Ο εκπαιδευμένος τεχνικός σέρβις στον οποίο επιτρέπεται να εκτελέσει τις ηλεκτρολογικές εργασίες που περιλαμβάνονται στην εγκατάσταση, επισκευή, μετακίνηση και αφαίρεση διαθέτει τα προσόντα που σχετίζονται με αυτές τις ηλεκτρολογικές εργασίες όπως αυτά ορίζονται από την τοπική νομοθεσία και κανονισμούς, και είναι άτομο που έχει εκπαιδευτεί σε θέματα που σχετίζονται με ηλεκτρολογικές εργασίες επί κλιματιστικών που κατασκευάζονται από την Toshiba Carrier Corporation ή, αλλιώς, έχει εκπαιδευτεί για τέτοιου είδους εργασίες από άτομο ή άτομα που είναι εκπαιδευμένα και επομένως κατέχει πλήρη γνώση όσων σχετίζονται με τις εργασίες αυτές.</li> <li>• Ο εκπαιδευμένος τεχνικός σέρβις στον οποίο επιτρέπεται να εκτελέσει τις εργασίες χειρισμού ψυκτικών μέσων και σωληνώσεων που περιλαμβάνονται στην εγκατάσταση, επισκευή, μετακίνηση και αφαίρεση διαθέτει τα προσόντα που σχετίζονται με αυτές τις εργασίες χειρισμού ψυκτικών μέσων και σωληνώσεων όπως αυτά ορίζονται από την τοπική νομοθεσία και κανονισμούς, και είναι άτομο που έχει εκπαιδευτεί σε θέματα που σχετίζονται με εργασίες χειρισμού ψυκτικών μέσων και σωληνώσεων επί κλιματιστικών που κατασκευάζονται από την Toshiba Carrier Corporation ή, αλλιώς, έχει εκπαιδευτεί για τέτοιου είδους εργασίες από άτομο ή άτομα που είναι εκπαιδευμένα και επομένως κατέχει πλήρη γνώση όσων σχετίζονται με τις εργασίες αυτές.</li> <li>• Ο εκπαιδευμένος τεχνικός σέρβις στον οποίο επιτρέπεται να εργάζεται σε μεγάλο ύψος έχει εκπαιδευτεί σε θέματα που σχετίζονται με την εργασία σε μεγάλο ύψος με κλιματιστικά που κατασκευάζονται από την Toshiba Carrier Corporation ή, αλλιώς, έχει εκπαιδευτεί για τέτοιου είδους εργασίες από άτομο ή άτομα που είναι εκπαιδευμένα και επομένως κατέχει πλήρη γνώση όσων σχετίζονται με τις εργασίες αυτές.</li> </ul>

## Προειδοποιητικές ενδείξεις επί της κλιματιστικής μονάδας

Προειδοποιητική ένδειξη	Περιγραφή								
 <table border="1" data-bbox="368 387 727 584"> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;"><b>WARNING</b></td> </tr> <tr> <td colspan="2"><b>ELECTRICAL SHOCK HAZARD</b></td> </tr> <tr> <td colspan="2">Disconnect all remote electric power supplies before servicing.</td> </tr> </table>	<b>WARNING</b>		<b>ELECTRICAL SHOCK HAZARD</b>		Disconnect all remote electric power supplies before servicing.		<p>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ</p> <p>ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ</p> <p>Αποσυνδέστε κάθε απομακρυσμένη παροχή ρεύματος πριν από το σέρβις.</p>		
<b>WARNING</b>									
<b>ELECTRICAL SHOCK HAZARD</b>									
Disconnect all remote electric power supplies before servicing.									
 <table border="1" data-bbox="368 640 727 837"> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;"><b>WARNING</b></td> </tr> <tr> <td colspan="2">Moving parts.</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Do not operate unit with grille removed.</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Stop the unit before the servicing.</td> </tr> </table>	<b>WARNING</b>		Moving parts.		Do not operate unit with grille removed.		Stop the unit before the servicing.		<p>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ</p> <p>Κινούμενα μέρη.</p> <p>Μην λειτουργείτε τη μονάδα αν έχει αφαιρεθεί η γρίλια.</p> <p>Απενεργοποιήστε τη μονάδα πριν το σέρβις.</p>
<b>WARNING</b>									
Moving parts.									
Do not operate unit with grille removed.									
Stop the unit before the servicing.									
 <table border="1" data-bbox="368 896 727 1093"> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;"><b>CAUTION</b></td> </tr> <tr> <td colspan="2">Do not touch the aluminum fins of the unit.</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Doing so may result in injury.</td> </tr> </table>	<b>CAUTION</b>		Do not touch the aluminum fins of the unit.		Doing so may result in injury.		<p>ΠΡΟΣΟΧΗ</p> <p>Μην αγγίζετε τα πτερύγια αλουμινίου της μονάδας.</p> <p>Κάτι τέτοιο ενδέχεται να οδηγήσει σε τραυματισμό.</p>		
<b>CAUTION</b>									
Do not touch the aluminum fins of the unit.									
Doing so may result in injury.									

GR

# 1 ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται λόγω μη τήρησης των όσων περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

### Γενικά

- Διαβάστε προσεκτικά το Εγχειρίδιο χρήστη πριν ξεκινήσετε το κλιματιστικό. Πρέπει να θυμάστε πολλά σημαντικά πράγματα για την καθημερινή λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε ψυκτικό μέσο διαφορετικό από αυτό που προσδιορίζεται για συμπλήρωση ή αντικατάσταση. Ειδικά, ενδέχεται να δημιουργηθεί μη φυσιολογική υψηλή πίεση κατά τον κύκλο ψύξης, με πιθανό αποτέλεσμα βλάβη ή έκρηξη του προϊόντος ή δικό σας τραυματισμό.

### Μεταφορά και αποθήκευση

- Κατά τη μεταφορά του κλιματιστικού, φοράτε παπούτσια με πρόσθετη προστασία για τα δάχτυλα.
- Κατά τη στοιβάζη των κιβωτίων συσκευασίας κατά την αποθήκευση ή μεταφορά, τηρήστε τις προφυλάξεις που σημειώνονται στα κιβώτια συσκευασίας. Εάν δεν τηρήσετε τις προφυλάξεις, ενδέχεται να καταρρεύσει η στοιβία.
- Η μεταφορά του κλιματιστικού πρέπει να εκτελείται από δύο ή περισσότερα άτομα.

### Εγκατάσταση

- Μόνο εκπαιδευμένος τεχνικός εγκατάστασης(\*1) ή εκπαιδευμένος τεχνικός σέρβις(\*1) επιτρέπεται να εγκαταστήσουν το κλιματιστικό. Αν το κλιματιστικό εγκατασταθεί από μη εκπαιδευμένο άτομο, ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία, τραυματισμός, διαρροή νερού, θόρυβος ή/και κραδασμός.
- Αφού ολοκληρωθεί η εργασία εγκατάστασης, ζητήστε από τον τεχνικό εγκατάστασης να σας εξηγήσει σχετικά με τις θέσεις του ασφαλειοδιακόπτη. Σε περίπτωση προβλήματος με το κλιματιστικό, βάλτε τον ασφαλειοδιακόπτη στη θέση OFF (ανενεργό), και επικοινωνήστε με τεχνικό σέρβις.
- Αν εγκαταστήσετε τη μονάδα σε μικρό δωμάτιο, λάβετε κατάλληλα μέτρα ώστε να εμποδίσετε το ψυκτικό μέσο να υπερβεί το όριο συγκέντρωσης ακόμα και αν έχει διαρροή. Συμβουλευτείτε τον έμπορο από τον οποίο αγοράσατε το κλιματιστικό κατά την εφαρμογή των μέτρων. Η συσσώρευση υψηλών συγκεντρώσεων ψυκτικού μέσου ενδέχεται να προκαλέσει ατύχημα έλλειψης οξυγόνου.
- Μην εγκαθιστάτε το κλιματιστικό σε θέση που ενδέχεται να υπόκειται σε κίνδυνο έκθεσης σε εύφλεκτο αέριο. Αν γίνει διαρροή του εύφλεκτου αερίου και συγκεντρωθεί αυτί γύρω από τη μονάδα, ενδέχεται να προκύψει πυρκαγιά.

### Λειτουργία

- Πριν ανοίξετε τον μπροστινό πίνακα της εσωτερικής μονάδας ή τον πίνακα σέρβις της εξωτερικής μονάδας, βάλτε τον ασφαλειοδιακόπτη στη θέση OFF (ανενεργό). Αν δεν βάλετε τον ασφαλειοδιακόπτη στη θέση OFF (ανενεργό), το αποτέλεσμα ενδέχεται να είναι ηλεκτροπληξία διά επαφής με τα εσωτερικά μέρη. Μόνο εκπαιδευμένος τεχνικός εγκατάστασης(\*1) ή εκπαιδευμένος τεχνικός σέρβις(\*1) επιτρέπεται να αφαιρέσει τον μπροστινό πίνακα της εσωτερικής μονάδας ή τον πίνακα σέρβις της εξωτερικής μονάδας και να εκτελέσει τις απαιτούμενες εργασίες.
- Εντός του κλιματιστικού υπάρχουν περιοχές υψηλής ηλεκτρικής τάσης και περιστρεφόμενα μέρη. Εξαιτίας του κινδύνου ηλεκτροπληξίας ή του κινδύνου να παγιδευτούν τα δάχτυλά σας ή αντικείμενα από τα περιστρεφόμενα μέρη, μην αφαιρείτε τον μπροστινό πίνακα της εσωτερικής μονάδας ή τον πίνακα σέρβις της εξωτερικής μονάδας. Αν απαιτούνται εργασίες που ενέχουν την αφαίρεση των μερών αυτών, επικοινωνήστε με εκπαιδευμένο τεχνικό εγκατάστασης ή εκπαιδευμένο τεχνικό σέρβις.
- Μην μετακινείτε και μην επισκευάζετε καμία μονάδα μόνοι σας. Επειδή υπάρχει υψηλή ηλεκτρική τάση στο εσωτερικό της μονάδας, ενδέχεται να υποστείτε ηλεκτροπληξία κατά την αφαίρεση του καλύμματος και της κυρίως μονάδας.
- Μην εισάγετε ποτέ βέργες στην είσοδο ή στην έξοδο του αέρα. Κάτι τέτοιο ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα κάποιο τραυματισμό διότι ο ανεμιστήρας περιστρέφεται με υψηλή ταχύτητα στο εσωτερικό της μονάδας.
- Μην εκθέτετε το σώμα σας απευθείας σε ψυχρό αέρα για πολύ χρόνο και μην ψύχετε υπερβολικά τον εαυτό σας. Κάτι τέτοιο ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα επιδείνωση της σωματικής σας κατάστασης και κακή υγεία.
- Μην αγγίζετε τα πτερύγια αλουμινίου της μονάδας. Ενδέχεται να τραυματιστείτε αν κάνετε κάτι τέτοιο. Αν είναι αναγκαίο να αγγίξετε τα πτερύγια, μην τα αγγίζετε μόνοι σας, αλλά επικοινωνήστε με εκπαιδευμένο τεχνικό εγκατάστασης ή εκπαιδευμένο τεχνικό σέρβις.
- Μην χύνετε νερό ή άλλα υγρά πάνω στην εσωτερική μονάδα. Αν η μονάδα είναι βρεγμένη, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Μην τοποθετείτε συσκευές καύσης σε χώρο όπου εκτίθεται απευθείας στον αέρα από το κλιματιστικό διότι ενδέχεται να προκληθεί ατελής καύση.
- Όταν το κλιματιστικό λειτουργεί στον ίδιο χώρο με συσκευή καύσης, προσέξτε τον αερισμό ώστε να μπαίνει φρέσκος αέρας στο δωμάτιο. Ο κακός αερισμός προκαλεί έλλειψη οξυγόνου.
- Όταν το κλιματιστικό χρησιμοποιείται σε κλειστό δωμάτιο, προσέξτε να υπάρχει επαρκής αερισμός στο δωμάτιο. Ο κακός αερισμός προκαλεί έλλειψη οξυγόνου.

### Επισκευές

- Εάν παρατηρήσετε ότι κάποιο πρόβλημα (όπως η εμφάνιση ένδειξης σφάλματος, οσμή καψίματος, μη φυσιολογικοί θόρυβοι, το κλιματιστικό δεν ψύχεται ή υπάρχει διαρροή θερμότητας ή νερού) έχει προκύψει με το κλιματιστικό, μην αγγίζετε το κλιματιστικό μόνοι σας αλλά βάλτε τον ασφαλειοδιακόπτη στη θέση OFF (ανενεργό), και επικοινωνήστε με τεχνικό σέρβις. Λάβετε μέτρα για να διασφαλίσετε ότι δεν θα ενεργοποιηθεί η τροφοδοσία ρεύματος (παραδείγματος χάριν, σημειώνοντας ότι ο ασφαλειοδιακόπτης είναι "εκτός λειτουργίας") μέχρι να φθάσει ο τεχνικός σέρβις. Εάν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό ενώ υπάρχει το πρόβλημα, ενδέχεται να προκληθεί κλιμάκωση των μηχανικών προβλημάτων ή να προκληθεί ηλεκτροπληξία, κ.λπ.

- Αν ανακαλύψετε ότι υπάρχει κίνδυνος πτώσης της εσωτερικής μονάδας, μην προσεγγίσετε την εσωτερική μονάδα, αλλά βάλτε τον ασφαλειοδιακόπτη στη θέση OFF (ανενεργό), και επικοινωνήστε με εκπαιδευμένο τεχνικό εγκατάστασης ή εκπαιδευμένο τεχνικό σέρβις για εκ νέου τοποθέτηση της μονάδας. Μην βάλετε τον ασφαλειοδιακόπτη στη θέση ON (ενεργό) μέχρι να τοποθετηθεί και πάλι η μονάδα.
- Μην τροποποιείτε τα προϊόντα. Επίσης, μην αποσυναρμολογείτε και μην τροποποιείτε τα μεμονωμένα μέρη. Μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμός.

#### Μετακίνηση

- Όταν πρόκειται να μετακινηθεί το κλιματιστικό, μην το μετακινήσετε μόνοι σας αλλά επικοινωνήστε με εκπαιδευμένο τεχνικό εγκατάστασης ή εκπαιδευμένο τεχνικό σέρβις. Αν δεν μετακινηθεί σωστά το κλιματιστικό, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή/και πυρκαγιά.

(\*1) Ανατρέξτε στην ενότητα Ορισμός της φράσης "εκπαιδευμένος τεχνικός εγκατάστασης" ή "εκπαιδευμένος τεχνικός σέρβις".



### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Φροντίστε να τοποθετήσετε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης για ιδανική αποστράγγιση. Εσφαλμένη αποστράγγιση μπορεί να προκαλέσει πλημύρα στο σπίτι και ζημιά των επίπλων.
- Φροντίστε να συνδέσετε το κλιματιστικό με αποκλειστική ηλεκτρική τροφοδοσία της ενδεικνυόμενης τάσης, αλλιώς η μονάδα μπορεί να υποστεί βλάβη ή να προκληθεί πυρκαγιά.

#### ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

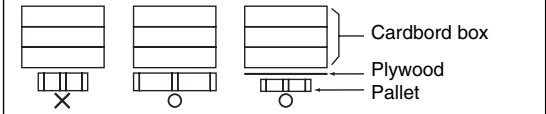
- Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και το εγχειρίδιο που παρέχεται με την εξωτερική μονάδα πριν από την εκκίνηση του κλιματιστικού. Το εγχειρίδιο περιλαμβάνει πολλά σημαντικά θέματα για την καθημερινή λειτουργία.
- Αποφύγετε τη χρήση αυτού του κλιματιστικού για άλλους σκοπούς, όπως η συντήρηση τροφίμων, όργανα ακριβείας, έργα τέχνης, εκτροφή ζώων, καλλιέργεια φυτών γλάστρας κ.ά.
- Αποφύγετε την εγκατάσταση του κλιματιστικού σε δωμάτιο για ειδική χρήση, όπως π.χ. σε δωμάτιο σκάφους ή οποιοδήποτε τύπου οχήματος, διαφορετικά η απόδοση τις συσκευής θα μειωθεί.
- Μην εκθέτετε φυτά γλάστρας και ζώα σε αέρα από το κλιματιστικό, γιατί επηρεάζεται αρνητικά η υγεία και η ανάπτυξή τους.
- Όταν το κλιματιστικό λειτουργεί μαζί με μια συσκευή εσωτερικής καύσης στον ίδιο χώρο, προσέξτε ώστε ο εξαερισμός να επιτρέπει την εισροή φρέσκου αέρα μέσα στο δωμάτιο. Ο ανεπαρκής εξαερισμός προκαλεί έλλειψη οξυγόνου.
- Μην αγγίζετε ποτέ το πλήκτρο λειτουργίας με βρεγμένα δάκτυλα, γιατί υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Όταν το κλιματιστικό δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για σχετικά μεγάλο χρονικό διάστημα, κλείστε τον κεντρικό διακόπτη ή το διακόπτη κυκλώματος για λόγους ασφαλείας. Αποσύνδεση από την παροχή ισχύος προστατεύει τη μονάδα από αστραπές και υπέρταση.
- Μην τοποθετείτε δοχεία με νερό, όπως π.χ. βάζα, στη μονάδα, γιατί ενδέχεται να εισχωρήσει νερό στη μονάδα και να προκληθεί ηλεκτροπληξία, λόγω αλλοίωσης της ηλεκτρικής μόνωσης.
- Μην πλένετε τη μονάδα με νερό. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Μην χρησιμοποιείτε οινόπνευμα, βενζίνη, διαλυτικό, καθαριστικό γυαλιού, σκόνη γυαλίσματος, κλπ., για καθαρισμό της μονάδας, γιατί αλλοιώνουν ή φθείρουν το κλιματιστικό.
- Όταν καθαρίζετε τη μονάδα, κλείστε τον κεντρικό διακόπτη ή το διακόπτη κυκλώματος εκ των προτέρων για αποφυγή τραυματισμού από τον ηλεκτρικό ανεμιστήρα που λειτουργεί στο εσωτερικό. Για λεπτομέρειες σχετικά με τη μέθοδο καθαρισμού, ανατρέξτε στη "Συντήρηση".
- Για να κάνετε το κλιματιστικό να λειτουργήσει στην αρχική του απόδοση, θέστε το σε λειτουργία εντός της κλίμακας των θερμοκρασιών λειτουργίας που προβλέπονται από τις οδηγίες. Διαφορετικά μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία, βλάβη ή διαρροή νερού από τη μονάδα.

GR

## Πληροφορίες σχετικά με τη μεταφορά, χειρισμό και αποθήκευση του κιβωτίου

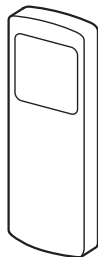
Παραδείγματα των ενδείξεων στο κιβώτιο

Σύμβολο	Περιγραφή	Σύμβολο	Περιγραφή
	Διατηρείτε στεγνό		Χειρίζεστε με προσοχή
	Εύθραυστο		Μην αφήσετε να πέσει
	Ύψος στοιβαξης (στην περίπτωση αυτή μπορούν να στοιβαχτούν 9 κιβώτια		Μην το πλαγιάζετε στο έδαφος
	Αυτή η πλευρά προς τα πάνω		Μην πατάτε επάνω του

Άλλες προφυλάξεις	Περιγραφή
<p><b>Stacking notice.</b></p> <p>In case that cardboard boxes protrude out of pallet when stacking, lay a 10 mm thick plywood over the pallet.</p> 	<p>Σημείωση στοιβαξης.</p> <p>Σε περίπτωση που χαρτοκιβώτια προεξέχουν από την παλέτα κατά τη στοιβαξη. Τοποθετήστε κόντρα πλακέ πάχους 10 mm πάνω από την παλέτα.</p>

## 2 ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ

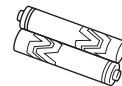
Τηλεχειριστήριο



Βάση τηλεχειριστηρίου

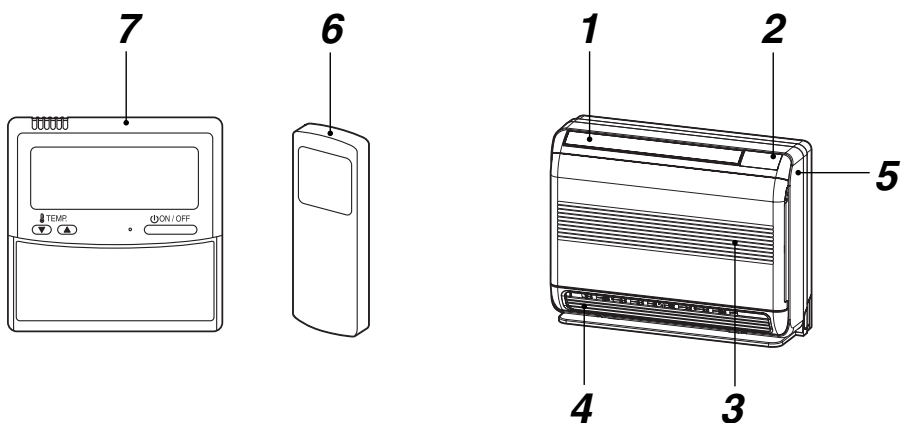


Μπαταρίες (δύο)



## 3 ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΜΗΜΑΤΩΝ

■ Εσωτερική μονάδα

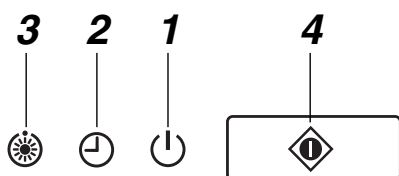


- 1 Πάνω γρίλια εξόδου αέρα
- 2 Τμήμα κύριας λειτουργίας
- 3 Γρίλια εισαγωγής αέρα
- 4 Κάτω γρίλια εξόδου αέρα
- 5 Μπροστινό πλαίσιο
- 6 Τηλεχειριστήριο (ασύρματο)
- 7 Τηλεχειριστήριο (ενσύρματο, πωλείται χωριστά)

GR

## ■ Ονομασίες και λειτουργίες ενδείξεων και ελέγχων της εσωτερικής μονάδας

### Οθόνη προβολής



Οι συνθήκες λειτουργίες περιγράφονται παρακάτω.

#### 1 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ (Πράσινη)

Η λυχνία ανάβει κατά τη λειτουργία.

#### 2 ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ (Πράσινη)

Η λυχνία ανάβει όταν γίνει δέσμευση του χρονοδιακόπτη.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σε περίπτωση ρύθμισης του χρονοδιακόπτη μέσω ενσύρματου τηλεχειριστηρίου, η λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ δεν ανάβει.

Σε περίπτωση ομαδικού ελέγχου, η λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ανάβει μόνο στην κύρια μονάδα. (ανατρέξτε στη "6 ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕ ΟΜΑΔΙΚΟ ΕΛΕΓΧΟ")

#### 3 Προθέρμανση/Απόψυξη (Πορτοκαλί)

Η λυχνία ανάβει όταν ενεργοποιείται η συσκευή ή αφού ξεκινήσει η διαδικασία θέρμανσης ή κατά τη διάρκεια της διαδικασίας απόψυξης.

## ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ


#### • Ασυμφωνία τρόπου λειτουργίας


Εάν επιλέξετε ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ σε ένα μοντέλο το οποίο δεν διαθέτει ρύθμιση ελέγχου αυτόματης μεταβολής (ψύξη/θέρμανση) ή εάν επιλέξετε ΘΕΡΜΑΝΣΗ σε ένα μοντέλο μόνο ψύξης, ένας προειδοποιητικός ήχος (πι πι) θα ακουστεί από το κλιματιστικό λόγω ασυμφωνίας τρόπου λειτουργίας.

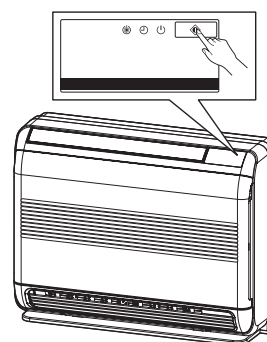
Αλλάξτε τον τρόπο λειτουργίας με το πλήκτρο MODE στο ασύρματο τηλεχειριστήριο. Δεν είναι δυνατή η διαγραφή της ένδειξης ασυμφωνίας με το ενσύρματο τηλεχειριστήριο.

- Όταν έχει οριστεί τοπική απαγόρευση από τον κεντρικό έλεγχο άλλου εξοπλισμού, δεν λαμβάνεται σήμα ακόμα και αν πατηθεί το πλήκτρο τηλεχειριστηρίου. Ωστόσο, λαμβάνεται ένα σήμα από το πλήκτρο ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ. (Ένας προειδοποιητικός ήχος "πι" ακούγεται διακεκομμένα πέντε φορές.)

#### 4 ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ λειτουργία

Εάν τοποθετήσετε σε λάθος θέση ή χάσετε το τηλεχειριστήριο ή οι μπαταρίες εξαντληθούν, πιέστε το πλήκτρο .

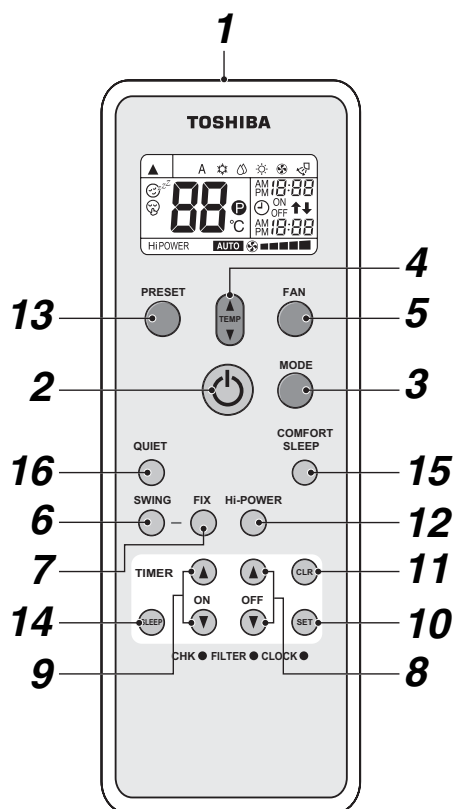
- Πιέστε το πλήκτρο  για να εκκινήσετε το κλιματιστικό. Πιέστε αυτό το πλήκτρο ξανά για να το τερματίσετε.





## 4 ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΜΗΜΑΤΩΝ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

### ■ Ασύρματο τηλεχειριστήριο και οι λειτουργίες του



- 1 Πομπός υπέρυθρου σήματος**  
Εκπέμπει ένα σήμα στην εσωτερική μονάδα.
- 2 Κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ**  
Πατήστε το πλήκτρο για να εκκινήσετε τη λειτουργία. (Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.)  
Πατήστε το πλήκτρο ξανά για να τερματίσετε τη λειτουργία. (Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.)  
Εάν δεν ακούσετε ηχητικό σήμα από την εσωτερική μονάδα, πιέστε το πλήκτρο δύο φορές.
- 3 Πλήκτρο επιλογής λειτουργίας (MODE)**  
Πιέστε αυτό το πλήκτρο για να επιλέξετε μια λειτουργία. Κάθε φορά που πιέζετε το πλήκτρο, επιλέγεται μια λειτουργία με την ακόλουθη σειρά  
A : Έλεγχος αυτόματης μεταβολής, ☼ : Ψύξη,  
☼ : Ξηρή, ☼ : Θέρμανση, ☼ : Ανεμιστήρας μόνο και πίσω στο A. (Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.)
- 4 Πλήκτρο θερμοκρασίας (⊕)**  
⊕ ..... Η καθορισμένη θερμοκρασία αυξάνεται στους 30°C.  
⊖ ..... Η καθορισμένη θερμοκρασία μειώνεται στους 17°C. (Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.)
- 5 Πλήκτρο ταχύτητας ανεμιστήρα (FAN)**  
Πιέστε αυτό το πλήκτρο για να επιλέξετε την ταχύτητα του ανεμιστήρα. Όταν επιλέξετε AUTO, η ταχύτητα του ανεμιστήρα ρυθμίζεται αυτόματα ανάλογα με τη θερμοκρασία του δωματίου.


Μπορείτε επίσης να επιλέξετε χειροκίνητα την επιθυμητή ταχύτητα ανεμιστήρα ανάμεσα σε πέντε ρυθμίσεις. (ΧΑΜΗΛΗ ☼, ΧΑΜΗΛΗ\* ☼☼, ΜΕΣΑΙΑ ☼☼☼, ΜΕΣΑΙΑ\* ☼☼☼☼, ΥΨΗΛΗ ☼☼☼☼☼)  
(Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.)

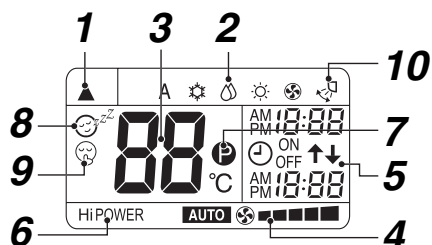
- 6 Πλήκτρο αυτόματου πτερυγίου (SWING)**  
Πατήστε αυτό το πλήκτρο για αιώρηση του πτερυγίου. (Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.)  
Πατήστε αυτό το πλήκτρο SWING για διακοπή της αιώρησης του πτερυγίου. (Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.)
- 7 Πλήκτρο ρύθμισης πτερυγίου (FIX)**  
Πατήστε αυτό το πλήκτρο για ρύθμιση τις κατεύθυνσης ροής αέρα. (Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.)  
Ενώ κρατάτε πατημένο αυτό το πλήκτρο, ο ήχος που λαμβάνεται ακούγεται συνεχώς.
- 8 Πλήκτρο απενεργοποίησης χρονοδιακόπτη (OFF)**  
Πιέστε αυτό το πλήκτρο για να απενεργοποιήσετε το χρονοδιακόπτη.
- 9 Πλήκτρο ενεργοποίησης χρονοδιακόπτη (ON)**  
Πιέστε αυτό το πλήκτρο για να ενεργοποιήσετε το χρονοδιακόπτη.
- 10 Πλήκτρο δέσμευσης (SET)**  
Πατήστε αυτό το πλήκτρο για να δεσμεύσετε τις ρυθμίσεις ώρας. (Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.)
- 11 Πλήκτρο ακύρωσης (CLR)**  
Πιέστε αυτό το πλήκτρο για να ακυρώσετε την ενεργοποίηση και την απενεργοποίηση του χρονοδιακόπτη. (Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.)
- 12 Πλήκτρο υψηλής ισχύος (Hi POWER)**  
Πιέστε αυτό το πλήκτρο για εκκίνηση της λειτουργίας υψηλής ισχύος. Δεν μπορείτε να χειριστείτε αυτή τη λειτουργία με ομαδικό έλεγχο.
- 13 Πλήκτρο PRESET**  
Πιέστε αυτό το πλήκτρο για να αλλάξετε τον τρόπο λειτουργίας στον επιθυμητό τρόπο λειτουργίας που αποθηκεύτηκε στη μνήμη νωρίτερα. Για να αποθηκεύσετε τον τρόπο λειτουργίας στη μνήμη, πιέστε το πλήκτρο για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα κατά τον επιθυμητό τρόπο λειτουργίας. Η ένδειξη εμφανίζεται και ο τρόπος λειτουργίας αποθηκεύεται στη μνήμη.
- 14 Πλήκτρο SLEEP**  
Πιέστε αυτό το πλήκτρο για να εκκινήσετε τη λειτουργία απενεργοποίησης χρονοδιακόπτη, η οποία ρυθμίζει αυτόματα τη θερμοκρασία δωματίου και την ταχύτητα του ανεμιστήρα. Μπορείτε να επιλέξετε την ώρα απενεργοποίησης χρονοδιακόπτη ανάμεσα σε τέσσερις χρονικές διάρκειες (1, 3, 5 ή 9 ώρες).
- 15 Πλήκτρο COMFORT SLEEP**  
Πιέστε αυτό το πλήκτρο για να εκκινήσετε τη λειτουργία απενεργοποίησης χρονοδιακόπτη, η οποία ρυθμίζει αυτόματα τη θερμοκρασία δωματίου και την ταχύτητα του ανεμιστήρα. Μπορείτε να επιλέξετε την ώρα απενεργοποίησης χρονοδιακόπτη ανάμεσα σε τέσσερις χρονικές διάρκειες (1, 3, 5 ή 9 ώρες). Κατά τη λειτουργία ομαδικού ελέγχου, η καθορισμένη θερμοκρασία και ταχύτητα του ανεμιστήρα δεν ρυθμίζονται αυτόματα. Μόνο η λειτουργία απενεργοποίησης χρονοδιακόπτη ενεργοποιείται.
- 16 Πλήκτρο QUIET**  
Πιέστε αυτό το πλήκτρο για εκκίνηση της ήσυχης λειτουργίας. Πιέστε αυτό το πλήκτρο ξανά για επιστροφή στην κανονική λειτουργία.

GR

## ■ Ονομασίες και λειτουργίες ενδείξεων στο ασύρματο τηλεχειριστήριο

### Οθόνη

Όλες οι ενδείξεις, εκτός από την ένδειξη ώρας, εμφανίζονται πιέζοντας το πλήκτρο ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ .



- Στην εικόνα, όλες οι ενδείξεις εμφανίζονται ως επεξήγηση. Κατά τη λειτουργία, μόνο οι σχετικές ενδείξεις θα εμφανίζονται στο τηλεχειριστήριο.

### 1 Σημάδι μετάδοσης

Το σημάδι μετάδοσης (▲) υποδεικνύει πότε το τηλεχειριστήριο μεταδίδει σήματα στην εσωτερική μονάδα.

### 2 Εμφάνιση λειτουργίας

Εμφανίζει τον τρέχοντα τρόπο λειτουργίας. (A : Έλεγχος αυτόματης μεταβολής, ☀ : Ψύξη, ☹ : Ξηρή, ☼ : Θέρμανση, ⚙ : Ανεμιστήρας μόνο)

### 3 Εμφάνιση θερμοκρασίας

Εμφανίζει τη ρύθμιση θερμοκρασίας (17°C έως 30°C). Όταν επιλέγετε τον τρόπο λειτουργίας σε ⚙ : Ανεμιστήρας μόνο, δεν εμφανίζεται ρύθμιση θερμοκρασίας.

### 4 Εμφάνιση ταχύτητας FAN

Εμφανίζει την επιλεγμένη ταχύτητα ανεμιστήρα. Μπορεί να εμφανίζεται AUTO ή ένα από τα πέντε επίπεδα ταχύτητας ανεμιστήρα (ΧΑΜΗΛΗ ■, ΧΑΜΗΛΗ+ ■■, ΜΕΣΑΙΑ ■■■, ΜΕΣΑΙΑ+ ■■■■, ΥΨΗΛΗ ■■■■■■). Εμφανίζει **AUTO** όταν ο τρόπος λειτουργίας είναι ☹ : Ξηρή.

### 5 Εμφάνιση TIMER και ώρας

Εμφανίζεται η ώρα που έχει οριστεί για τη λειτουργία χρονοδιακόπτη ή το ρολόι. Η τρέχουσα ώρα εμφανίζεται πάντα εκτός από τη λειτουργία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ.

### 6 Ένδειξη Hi POWER

Υποδηλώνει πότε ξεκινάει η λειτουργία υψηλής ισχύος. Πιέστε το πλήκτρο Hi POWER για εκκίνηση και πιέστε το ξανά για να τερματίσετε τη λειτουργία.

### 7 Ένδειξη (PRESET)

Εμφανίζεται όταν ο επιθυμητός τρόπος λειτουργίας αποθηκεύεται ή αποθηκευτεί στη μνήμη. Επίσης, αυτό το εικονίδιο εμφανίζεται όταν προβάλλεται ο επιθυμητός τρόπος λειτουργίας που είναι αποθηκευμένος στη μνήμη.

### 8 Ένδειξη (COMFORT SLEEP)

Εμφανίζεται κατά τη λειτουργία απενεργοποίησης χρονοδιακόπτη, η οποία ρυθμίζει αυτόματα τη θερμοκρασία δωματίου και την ταχύτητα του ανεμιστήρα. Κάθε φορά που πιέσετε το πλήκτρο COMFORT SLEEP, η εμφάνιση αλλάζει με τη σειρά 1 h, 3 h, 5 h και 9 h.

### 9 Ένδειξη (QUIET)

Εμφανίζεται κατά την ήσυχη λειτουργία.

### 10 Ένδειξη αιώρησης

Εμφανίζεται κατά τη λειτουργία αιώρησης, κατά την οποία το οριζόντιο πτερύγιο μετακινείται αυτόματα πάνω-κάτω.

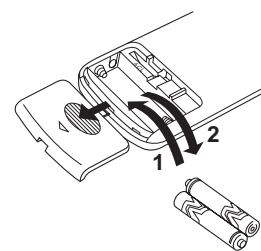
## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν χρησιμοποιείται και το ενσύρματο και το ασύρματο τηλεχειριστήριο, η εμφάνιση στην οθόνη του ασύρματου τηλεχειριστηρίου ενδέχεται να διαφέρει από την πραγματική λειτουργία σε μερικές περιπτώσεις.

## ■ Προετοιμασία και έλεγχος πριν από τη χρήση

### 1. Τοποθέτηση μπαταριών

- Αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας.
- Τοποθετήστε 2 νέες μπαταρίες (R03 [AAA]) σύμφωνα με τις θέσεις (+) και (-).



### 2. Αφαίρεση μπαταριών

- Αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας.
- Αφαιρέστε τις 2 χρησιμοποιημένες μπαταρίες.

## Μπαταρίες

- Για να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες, χρησιμοποιήστε δύο νέες μπαταρίες (R03 [AAA]).
- Σε κανονική χρήση, οι μπαταρίες θα διαρκέσουν περίπου ένα χρόνο.
- Αντικαταστήστε τις μπαταρίες εάν δεν λαμβάνεται ηχητικό σήμα από την εσωτερική μονάδα ή όταν δεν είναι δυνατός ο χειρισμός του κλιματιστικού με το τηλεχειριστήριο.
- Για αποφυγή δυσλειτουργίας λόγω διαρροής μπαταρίας, αφαιρέστε τη μπαταρία όταν δεν χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο περισσότερο από έναν μήνα.
- Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

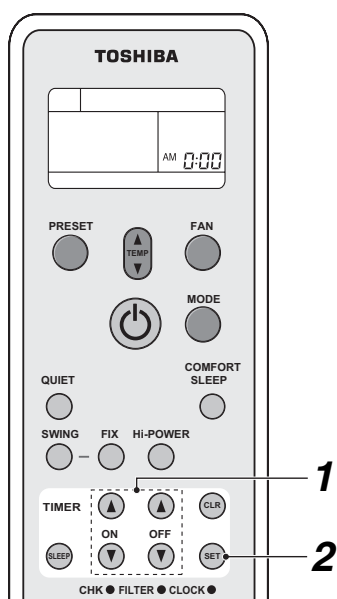
## 5 ΡΥΘΜΙΣΗ ΡΟΛΟΓΙΟΥ

### Ρύθμιση του ρολογιού

Προτού ξεκινήσετε να λειτουργείτε το κλιματιστικό, ρυθμίστε το ρολόι του τηλεχειριστηρίου ακολουθώντας τις διαδικασίες που παρέχονται σε αυτήν την ενότητα. Η οθόνη ρολογιού στο τηλεχειριστήριο θα εμφανίζει την ώρα ανεξάρτητα από το εάν λειτουργεί ή όχι το κλιματιστικό.

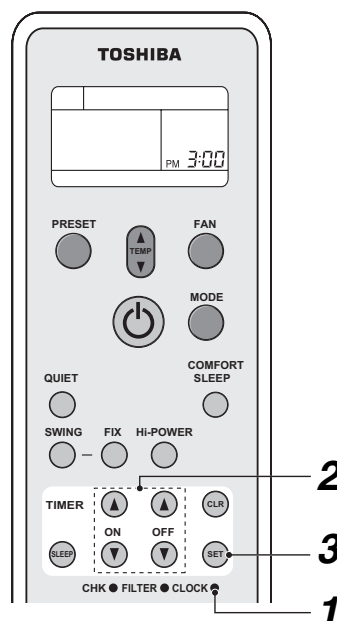
### ■ Αρχική ρύθμιση

Όταν τοποθετηθούν μπαταρίες στο τηλεχειριστήριο η οθόνη ρολογιού θα εμφανίσει AM 0:00 και θα αναβοσβήσει.



- 1 Πλήκτρο TIMER** ή ή ή για να ρυθμίσετε την τρέχουσα ώρα.  
Κάθε φορά που πατάτε το πλήκτρο TIMER η ώρα αλλάζει ανά λεπτό.  
Κάθε φορά που πατάτε το πλήκτρο TIMER συνεχόμενα η ώρα αλλάζει ανά δέκα λεπτά.
- 2 Πλήκτρο SET** .  
Πιέστε το πλήκτρο SET .  
Εμφανίζεται η τρέχουσα ώρα και ξεκινάει το ρολόι.

### ■ Ρύθμιση ρολογιού



- 1 Κουμπί CLOCK**  
Πιέστε το CLOCK με την μύτη ενός μολυβιού. Η οθόνη ΡΟΛΟΙ αναβοσβήνει.
- 2 Πλήκτρο TIMER** ή   
Πιέστε το πλήκτρο TIMER ή για να ρυθμίσετε την τρέχουσα ώρα.  
Κάθε φορά που πατάτε το πλήκτρο TIMER η ώρα αλλάζει ανά λεπτό.  
Κάθε φορά που πατάτε το πλήκτρο TIMER συνεχόμενα η ώρα αλλάζει ανά δέκα λεπτά.
- 3 Πλήκτρο SET**   
Πιέστε το πλήκτρο SET .  
Εμφανίζεται η τρέχουσα ώρα και ξεκινάει το ρολόι.

GR

## 6 ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕ ΟΜΑΔΙΚΟ ΕΛΕΓΧΟ

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

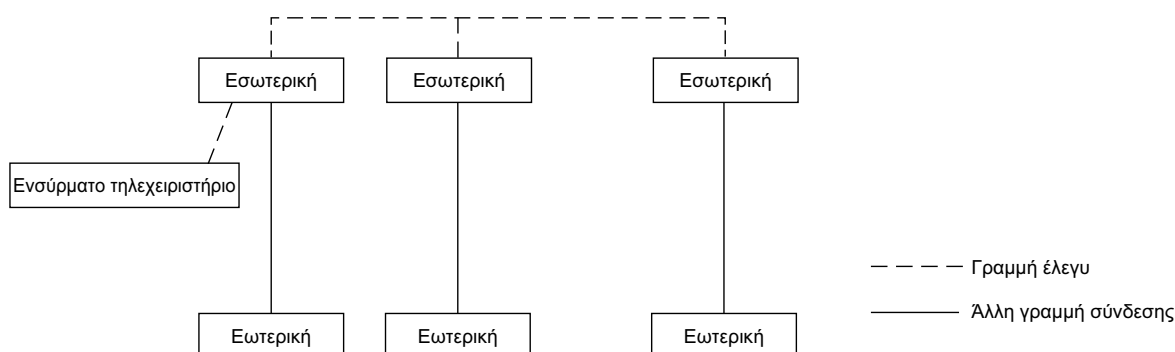
Ομαδικός έλεγχος: Χειρισμός κλιματιστικών σε περισσότερα από ένα συστήματα ταυτόχρονα.

Κύρια εσωτερική μονάδα: Η αντιπροσωπευτική μονάδα κατά τον ομαδικό έλεγχο. Λήψη εντολών από ενσύρματο τηλεχειριστήριο και μετάδοση εντολών σε ακόλουθες μονάδες.

(Κύρια εσωτερική μονάδα είναι η εσωτερική μονάδα που λαμβάνει το σήμα ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ από το ασύρματο τηλεχειριστήριο.)

Ακόλουθη εσωτερική μονάδα: Οι εσωτερικές μονάδες εκτός της Κύριας μονάδας ονομάζονται ακόλουθες μονάδες. Ένα ενσύρματο τηλεχειριστήριο (διατίθεται χωριστά) απαιτείται για τον ομαδικό έλεγχο.

### ▼ Παράδειγμα συνδυασμού ομάδας



### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν χρησιμοποιείτε εσωτερική μονάδα στον ομαδικό έλεγχο,

#### 1. Η λειτουργία Hi POWER δεν είναι δυνατή.

Όταν το Hi POWER μεταδίδεται από το ασύρματο τηλεχειριστήριο ο ήχος που λαμβάνεται θα ακουστεί από την εσωτερική μονάδα και η εμφάνιση στο ασύρματο τηλεχειριστήριο θα αλλάξει επίσης. Ωστόσο, η εσωτερική μονάδα δεν εκτελεί λειτουργία Hi POWER. Επαναφέρετε την προβολή στο ασύρματο τηλεχειριστήριο πατώντας το πλήκτρο Hi POWER.


#### 2. COMFORT SLEEP

Όταν το COMFORT SLEEP μεταδίδεται από το ασύρματο τηλεχειριστήριο, ο ήχος που λαμβάνεται θα ακουστεί από την εσωτερική μονάδα και η εμφάνιση στο ασύρματο τηλεχειριστήριο θα αλλάξει όπως και στη λειτουργία Hi POWER. Ωστόσο, η θερμοκρασία και ταχύτητα του ανεμιστήρα δεν θα ρυθμιστούν αυτόματα. Μόνο η λειτουργία απενεργοποίησης χρονοδιακόπτη ενεργοποιείται.

#### 3. Δεν είναι δυνατός ο χειρισμός μονάδων πλην της Κύριας μονάδας με το τηλεχειριστήριο και την ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ λειτουργία.

Όταν πραγματοποιείτε χειρισμό του κλιματιστικού από το ασύρματο τηλεχειριστήριο, η μετάδοση θα πρέπει να αποστέλλεται στην Κύρια μονάδα.

Η Κύρια μονάδα και οι ακόλουθες μονάδες ορίζονται με τη λειτουργία ρύθμισης διεύθυνσης κατά την εγκατάσταση. Η ακόλουθη μονάδα δεν θα λάβει κανένα σήμα από το ασύρματο τηλεχειριστήριο.

Το κλιματιστικό δεν θα λειτουργήσει ακόμα και αν πατηθεί τι πλήκτρο  στην ακόλουθη μονάδα.

(Όμοιες ακόλουθες μονάδες ενδέχεται να λάβουν SWING και FIX, αλλά αυτές οι λειτουργίες εκτελούνται μόνο στη μονάδα που έλαβε το σήμα.)

(Όταν χρησιμοποιείται ασύρματο τηλεχειριστήριο, μόνο η Κύρια μονάδα λαμβάνει σήμα SWING. Εάν το σήμα SWING μεταδίδεται στην ακόλουθη μονάδα, ο ήχος απόρριψης του σήματος που λαμβάνεται (3 μπιπ) ακούγεται και η ακόλουθη μονάδα δεν λαμβάνει το σήμα.

Για τη λειτουργία FIX, τόσο η Κύρια μονάδα όσο και η ακόλουθη μονάδα εκτελούν τη λειτουργία.

Όταν χρησιμοποιείται ενσύρματο τηλεχειριστήριο, η κατεύθυνση της ροής του αέρα μπορεί να αλλάξει σε κάθε μονάδα επιλέγοντας την εσωτερική μονάδα.)

#### 4. Η λυχνία TIMER ανάβει μόνο στην Κύρια μονάδα.

Όταν οριστεί ο χρονοδιακόπτης με το ενσύρματο τηλεχειριστήριο, δεν θα ανάψει ούτε η λυχνία TIMER στην Κύρια μονάδα.

## 7 ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Το κλιματιστικό δεν θα λειτουργήσει εάν κουρτίνες, πόρτες ή άλλα υλικά εμποδίζουν τα σήματα που μεταδίδονται από το τηλεχειριστήριο στην εσωτερική μονάδα.
- Φροντίστε να μην πέσει οποιοδήποτε υγρό στο τηλεχειριστήριο.  
Μην εκθέτετε το τηλεχειριστήριο σε άμεσο ηλιακό φως ή θερμότητα.
- Εάν ο δέκτης υπέρυθρου σήματος στην εσωτερική μονάδα εκτεθεί σε άμεσο ηλιακό φως, το κλιματιστικό μπορεί να μην λειτουργεί σωστά. Χρησιμοποιήστε τις κουρτίνες για να προστατέψετε το δέκτη από την ηλιακή ακτινοβολία.
- Εάν στο δωμάτιο στο οποίο χρησιμοποιείται το κλιματιστικό υπάρχει φωτισμός φθορισμού με ηλεκτρονικούς διακόπτες, τα σήματα ενδέχεται να μην λαμβάνονται σωστά. Εάν σχεδιάζεται να χρησιμοποιήσετε τέτοιες λάμπες φθορισμού, συμβουλευτείτε τον τοπικό αντιπρόσωπο.
- Εάν άλλες ηλεκτρικές συσκευές ανταποκρίνονται στο τηλεχειριστήριο, μετακινήστε αυτές τις συσκευές ή συμβουλευτείτε τον τοπικό αντιπρόσωπο.

### ■ Θέση του τηλεχειριστηρίου

- Κρατήστε το τηλεχειριστήριο σε σημείο όπου τα σήματα μπορούν να φτάσουν στο δέκτη της εσωτερικής μονάδας (επιτρέπεται απόσταση 7 μέτρων).
- Όταν επιλέγετε τη λειτουργία χρονοδιακόπτη, το τηλεχειριστήριο εκπέμπει αυτόματα ένα σήμα στην εσωτερική μονάδα την καθορισμένη στιγμή. Εάν κρατάτε το τηλεχειριστήριο σε σημείο όπου εμποδίζεται η σωστή εκπομπή σήματος, ενδέχεται να προκύψει χρονική καθυστέρηση έως και 15 λεπτών.

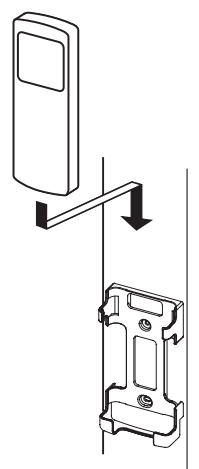
### ■ Βάση τηλεχειριστηρίου

#### Τοποθέτηση της βάσης τηλεχειριστηρίου

- Προτού τοποθετήσετε τη βάση τηλεχειριστηρίου σε τοίχο ή κολώνα, ελέγξτε εάν τα σήματα το τηλεχειριστηρίου λαμβάνονται από την εσωτερική μονάδα.

#### Τοποθέτηση και αφαίρεση του τηλεχειριστηρίου

- Για να τοποθετήσετε το τηλεχειριστήριο, κρατήστε το παράλληλα με τη βάση του τηλεχειριστηρίου και σπρώξτε το μέχρι το τέρμα.  
Για να αφαιρέσετε το τηλεχειριστήριο, σύρετε το τηλεχειριστήριο προς τα πάνω και έξω από τη βάση.

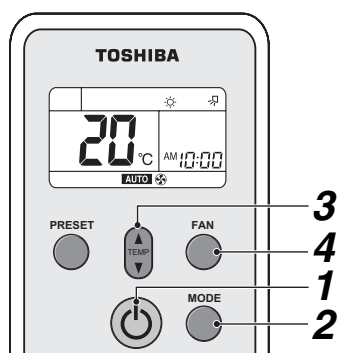


GR

## 8 ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

### ■ Λειτουργία ψύξης/θέρμανσης/ ανεμιστήρα μόνο

#### Εκκίνηση



- 1 Πλήκτρο ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ (⏻)**  
Πιέστε αυτό το πλήκτρο για να ενεργοποιήσετε το κλιματιστικό.
- 2 Πλήκτρο επιλογής λειτουργίας (MODE)**  
Επιλέξτε Ψύξη ☀️, Θέρμανση ❄️ ή Ανεμιστήρας μόνο 🌀.

### 3 Πλήκτρο θερμοκρασίας (⊕/⊖)

Ορίστε την επιθυμητή θερμοκρασία.  
Όταν το κλιματιστικό βρίσκεται στη λειτουργία ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ΜΟΝΟ, η οθόνη θερμοκρασίας δεν εμφανίζεται.

### 4 Πλήκτρο ταχύτητας ανεμιστήρα (FAN)

Επιλέξτε ένα από τα **AUTO** ΧΑΜΗΛΗ ■, ΧΑΜΗΛΗ+ ■■■, ΜΕΣΑΙΑ ■■■■, ΜΕΣΑΙΑ+ ■■■■■, ΥΨΗΛΗ ■■■■■■.

- Η λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (⏻) (πράσινη) στην οθόνη προβολής της εσωτερικής μονάδας ανάβει. Και η λειτουργία ξεκινάει μετά από περίπου 3 λεπτά. (Εάν επιλέξετε τη λειτουργία ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ΜΟΝΟ, η μονάδα θα ξεκινήσει αμέσως.)
  - Το 🌀 : Η λειτουργία Ανεμιστήρας μόνο δεν ελέγχει τη θερμοκρασία.
  - Η ταχύτητα ανεμιστήρα **AUTO** είναι ίδια με την ΥΨΗΛΗ ■■■■■■.
- Επομένως, εκτελέστε μόνο τα βήματα **1**, **2** και **4** για να επιλέξετε αυτή τη λειτουργία.

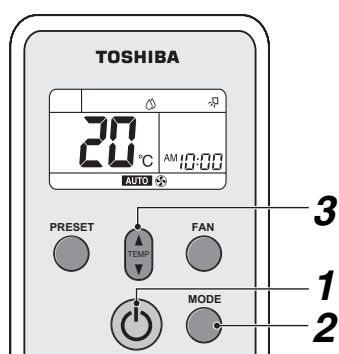
#### Διακοπή

### Πλήκτρο ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ (⏻)

Πιέστε αυτό το πλήκτρο ξανά για να τερματίσετε το κλιματιστικό.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

- Όταν η εσωτερική μονάδα λειτουργεί παράλληλα με μια εξωτερική μονάδα εξωτερικού μοντέλου μόνο ψύξης, η ένδειξη "O" εμφανίζεται στο τηλεχειριστήριο αλλά η λειτουργία θέρμανσης απενεργοποιείται.
- Στη λειτουργία ψύξης, η ροή του αέρα εξέρχεται μόνο από την πάνω γρίλια εξόδου αέρα υπό ορισμένες συνθήκες λειτουργίας.

**■ Ξηρή λειτουργία****Εκκίνηση**

- 1 Πλήκτρο ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ (⏻)**  
Πιέστε αυτό το πλήκτρο για να ενεργοποιήσετε το κλιματιστικό.
- 2 Πλήκτρο επιλογής λειτουργίας (MODE)**  
Επιλέξτε ΞΗΡΗ.
- 3 Πλήκτρο θερμοκρασίας (⬆)**  
Ορίστε την επιθυμητή θερμοκρασία.

- Η οθόνη ταχύτητας ανεμιστήρα εμφανίζει **AUTO**.
- Η λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (⏻) (πράσινη) στην οθόνη προβολής της εσωτερικής μονάδας ανάβει και η λειτουργία ξεκινάει μετά από 3 λεπτά.

**Διακοπή**

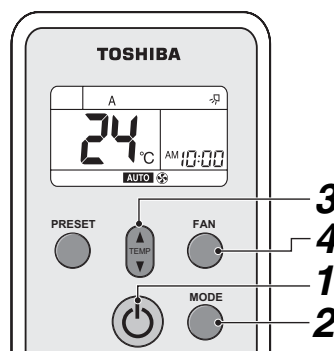
**Πλήκτρο ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ (⏻)**  
Πιέστε αυτό το πλήκτρο ξανά για να τερματίσετε το κλιματιστικό.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Στην ξηρή λειτουργία, η ροή του αέρα εξέρχεται μόνο από την πάνω γρίλια εξόδου αέρα.

**■ Αυτόματη λειτουργία (αυτόματη μεταβολή)**

Αυτή η λειτουργία είναι διαθέσιμη μόνο για χρήση σε συνδυασμό με ένα μοντέλο εξωτερικής μονάδας ανάκτησης θερμότητας. Εάν αυτή η λειτουργία χρησιμοποιείται με εξωτερική μονάδα άλλου μοντέλου, η ένδειξη "A" (Αυτόματο) εμφανίζεται στο τηλεχειριστήριο αλλά η αυτόματη λειτουργία απενεργοποιείται.

**Εκκίνηση**

- 1 Πλήκτρο ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ (⏻)**  
Πιέστε αυτό το πλήκτρο για να ενεργοποιήσετε το κλιματιστικό.
  - 2 Πλήκτρο επιλογής λειτουργίας (MODE)**  
Επιλέξτε A.
  - 3 Πλήκτρο θερμοκρασίας (⬆)**  
Ορίστε την επιθυμητή θερμοκρασία.
  - 4 Πλήκτρο ταχύτητας ανεμιστήρα (FAN)**  
Επιλέξτε ένα από τα **AUTO**, ΧΑΜΗΛΗ, ΧΑΜΗΛΗ+, ΜΕΣΑΙΑ, ΜΕΣΑΙΑ+, ΥΨΗΛΗ.
- Η λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (⏻) (πράσινη) στην οθόνη προβολής της εσωτερικής μονάδας ανάβει.  
Ο τρόπος λειτουργία επιλέγεται σύμφωνα με τη θερμοκρασία δωματίου και η λειτουργία ξεκινάει μετά από περίπου 3 λεπτά.
  - Εάν δεν σας βολεύει ο τρόπος λειτουργίας "A", μπορείτε να επιλέξετε με μη αυτόματο τρόπο τις επιθυμητές συνθήκες.

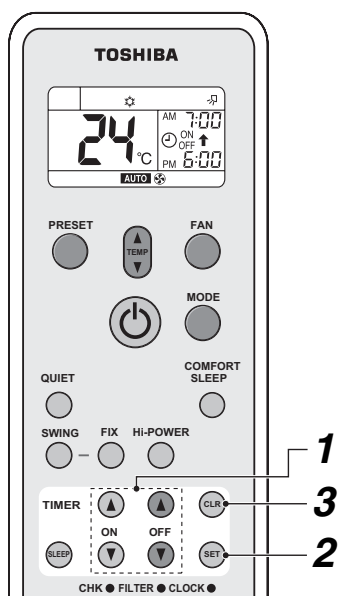
**Διακοπή**

**Πλήκτρο ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ (⏻)**  
Πιέστε αυτό το πλήκτρο ξανά για να τερματίσετε το κλιματιστικό.

## ■ Λειτουργία χρονοδιακόπτη

Χρησιμοποιήστε το ενσύρματο τηλεχειριστήριο για ρύθμιση του χρονοδιακόπτη εάν χρησιμοποιείται επίσης.

### Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση χρονοδιακόπτη



#### Ρύθμιση TIMER

##### 1 Πλήκτρο ON/OFF TIMER (ON/OFF)

Πιέστε τα πλήκτρα ON ή OFF TIMER ανάλογα με την περίπτωση.

- Η προηγούμενη ρύθμιση χρονοδιακόπτη εμφανίζεται και αναβοσβήνει παράλληλα με την προβολή χρονοδιακόπτη ON/OFF.

Ορίστε το χρονοδιακόπτη στην επιθυμητή ώρα. Κάθε φορά που πατάτε το πλήκτρο TIMER η ώρα αλλάζει ανά δέκα λεπτά.

Κάθε φορά που πατάτε το πλήκτρο TIMER συνεχόμενα η ώρα αλλάζει ανά μία ώρα.

##### 2 Πλήκτρο SET (SET)

Πιέστε το πλήκτρο SET (SET) για να ρυθμίσετε το χρονοδιακόπτη.

Εμφανίζεται η ώρα του χρονοδιακόπτη και ο χρονοδιακόπτης ξεκινάει.

#### Ακύρωση TIMER

##### 3 Πλήκτρο CLR (CLR)

Πιέστε το πλήκτρο CLR (CLR) για να ακυρώσετε τη ρύθμιση χρονοδιακόπτη.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Όταν επιλέγετε τη λειτουργία χρονοδιακόπτη, το τηλεχειριστήριο αυτόματα μεταδίδει το σήμα χρονοδιακόπτη στη εσωτερική μονάδα την καθορισμένη ώρα. Επομένως, κρατήστε το τηλεχειριστήριο σε θέση στην οποία μπορεί να μεταδώσει το σήμα στην εσωτερική μονάδα σωστά. Διαφορετικά, θα προκληθεί χρονική καθυστέρηση έως και 15 λεπτών.
- Εάν δεν πατήσετε το πλήκτρο SET (SET) εντός 30 δευτερολέπτων αφού ρυθμίσετε την ώρα, η ρύθμιση θα ακυρωθεί.

Όταν επιλέγετε τον τρόπο λειτουργίας χρονοδιακόπτη, οι ρυθμίσεις αποθηκεύονται στο τηλεχειριστήριο. Κατόπιν, το κλιματιστικό θα ξεκινήσει να λειτουργεί κάτω από τις ίδιες συνθήκες απλώς πιέζοντας το πλήκτρο ON/OFF του τηλεχειριστηρίου.

Εάν η οθόνη ρολογιού αναβοσβήνει, δεν μπορείτε να ρυθμίσετε το χρονοδιακόπτη.

Ακολουθήστε τις οδηγίες στην ενότητα "ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΡΟΛΟΓΙΟΥ" και στη συνέχεια ρυθμίστε το χρονοδιακόπτη.

### Συνδυασμένος χρονοδιακόπτης

#### (Ρύθμιση ενεργοποίησης και απενεργοποίησης χρονοδιακόπτη ταυτόχρονα)

Απενεργοποίηση χρονοδιακόπτη →

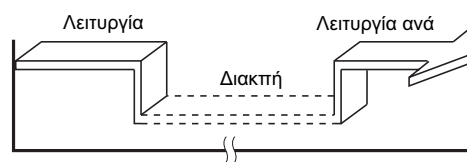
Ενεργοποίηση χρονοδιακόπτη

(Λειτουργία → Διακοπή → Λειτουργία)

Αυτή η δυνατότητα είναι χρήσιμη όταν θέλετε να σταματήσετε το κλιματιστικό αφού κοιμηθείτε και να το ξεκινήσετε ξανά το πρωί όταν ξυπνήσετε ή όταν επιστρέψετε στο σπίτι.

Παράδειγμα :

Για να σταματήσετε το κλιματιστικό και να το εκκινήσετε ξανά το επόμενο πρωί.



#### ▼ Ρύθμιση συνδυασμένου TIMER

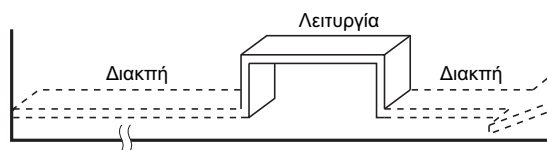
1. Πιέστε το πλήκτρο OFF TIMER (OFF) για να ρυθμίσετε την απενεργοποίηση χρονοδιακόπτη.
2. Πιέστε το πλήκτρο ON TIMER (ON) για να ρυθμίσετε την ενεργοποίηση χρονοδιακόπτη.
3. Πιέστε το πλήκτρο SET (SET).

Ενεργοποίηση χρονοδιακόπτη → Απενεργοποίηση χρονοδιακόπτη (Διακοπή → Λειτουργία → Διακοπή)

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε αυτή τη ρύθμιση για να εκκινήσετε το κλιματιστικό όταν ξυπνήσετε και να το σταματήσετε όταν φύγετε από το σπίτι.

Παράδειγμα :

Για να εκκινήσετε το κλιματιστικό το επόμενο πρωί και να το σταματήσετε.



#### ▼ Ρύθμιση συνδυασμένου TIMER







1. Πιέστε το πλήκτρο ON TIMER (ON) για να ρυθμίσετε την ενεργοποίηση χρονοδιακόπτη.
2. ΡΠιέστε το πλήκτρο OFF TIMER (OFF) για να ρυθμίσετε την απενεργοποίηση χρονοδιακόπτη.
3. Πιέστε το πλήκτρο SET (SET).



- Οποιαδήποτε από τις λειτουργίες ενεργοποίησης ή απενεργοποίησης χρονοδιακόπτη που βρίσκεται πιο κοντά στην τρέχουσα ώρα, ενεργοποιείται πρώτη.
- Εάν έχει ρυθμιστεί η ίδια ώρα για την ενεργοποίηση και την απενεργοποίηση χρονοδιακόπτη, δεν εκτελείται λειτουργία χρονοδιακόπτη. Επίσης, το κλιματιστικό ενδέχεται να σταματήσει να λειτουργεί.

### Καθημερινός συνδυασμένος χρονοδιακόπτης (ρύθμιση ενεργοποίησης και απενεργοποίησης χρονοδιακόπτη ταυτόχρονα και ενεργοποίηση κάθε μέρα)


Αυτή η δυνατότητα είναι χρήσιμη όταν θέλετε να χρησιμοποιήσετε συνδυασμένο χρονοδιακόπτη την ίδια ώρα κάθε μέρα.

#### ▼ Ρύθμιση συνδυασμένου TIMER

1. Πιέστε το πλήκτρο ON TIMER  για να ρυθμίσετε την ενεργοποίηση χρονοδιακόπτη.
2. Πιέστε το πλήκτρο OFF TIMER  για να ρυθμίσετε την απενεργοποίηση χρονοδιακόπτη.
3. Πιέστε το πλήκτρο SET .
4. Μετά το βήμα 3, ένα σημάδι βέλους ( ή ) αναβοσβήνει για περίπου 3 δευτερόλεπτα και ενώ αναβοσβήνει, πιέστε το πλήκτρο SET .

- Ενώ ενεργοποιείται ο καθημερινός χρονοδιακόπτης, εμφανίζονται και τα δύο βέλη (, ) .

### Ακύρωση της λειτουργίας χρονοδιακόπτη

Πιέστε το πλήκτρο CLR .

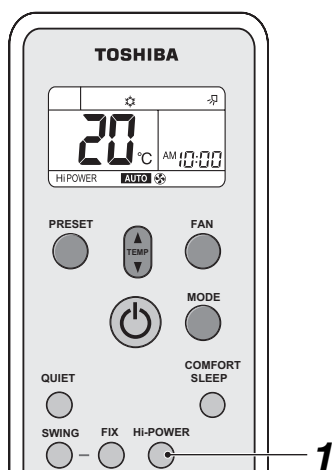
### Οθόνη ρολογιού

Κατά τη λειτουργία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ (χρονοδιακόπτης ON-OFF, OFF-ON, OFF) η οθόνη ρολογιού εξαφανίζεται ώστε να προβάλλεται η ώρα ρύθμισης. Για να προβάλετε την τρέχουσα ώρα, πιέστε λίγο το πλήκτρο SET και η τρέχουσα ώρα θα εμφανιστεί για 3 δευτερόλεπτα.

## ■ Λειτουργία υψηλής ισχύος

### Υψηλή ισχύς (Hi POWER)

- Η λειτουργία Hi POWER (λειτουργία υψηλής ισχύος) ελέγχει αυτόματα τη θερμοκρασία δωματίου, τη ροή αέρα και τον τρόπο λειτουργίας ώστε να επιτυγχάνεται γρήγορη ψύξη του δωματίου το καλοκαίρι και γρήγορη θέρμανση το χειμώνα.



### Ρύθμιση λειτουργίας Hi POWER

#### 1 Πλήκτρο Hi POWER



Πιέστε το πλήκτρο Hi POWER μετά την εκκίνηση οποιασδήποτε λειτουργίας. Ταυτόχρονα, το σημάδι "Hi POWER" εμφανίζεται στο τηλεχειριστήριο.

### Ακύρωση λειτουργίας Hi POWER

#### 1 Πλήκτρο Hi POWER

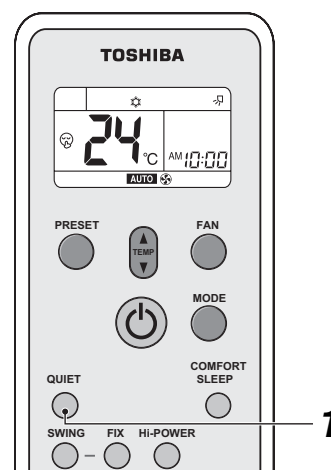
Πιέστε το πλήκτρο Hi POWER ξανά. Ταυτόχρονα, το σημάδι "Hi POWER" εξαφανίζεται από το τηλεχειριστήριο.

## ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- ΤΗ λειτουργία Hi POWER δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί στις λειτουργίες  ΞΗΡΗ και  ANEMISΤΗΡΑΣ ΜΟΝΟ και η λειτουργία ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ δεσμεύεται.
- Η λειτουργία Hi POWER δεν διατίθεται για ομαδικό έλεγχο. Όταν το Hi POWER μεταδίδεται στην Κύρια εσωτερική μονάδα, ο ήχος που λαμβάνεται ακούγεται αλλά η λειτουργία Hi POWER δεν εκτελείται. Ακυρώστε τη λειτουργία Hi POWER.


## ■ Ήσυχη λειτουργία

- Η λειτουργία QUIET παρέχει κατάσταση ήσυχης λειτουργίας ρυθμίζοντας αυτόματα την ταχύτητα του ανεμιστήρα στη χαμηλότερη ταχύτητα.




### Ρύθμιση λειτουργίας QUIET

#### 1 Πλήκτρο QUIET


Πιέστε το πλήκτρο QUIET μετά την εκκίνηση οποιασδήποτε λειτουργίας. Ταυτόχρονα, το σημάδι  εμφανίζεται.

### Ακύρωση λειτουργίας QUIET

#### 1 Πλήκτρο QUIET

Πιέστε το πλήκτρο QUIET ξανά. Ταυτόχρονα, το σημάδι  εξαφανίζεται από το τηλεχειριστήριο.

## ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Η λειτουργία QUIET δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί στην λειτουργία  ΞΗΡΗ.

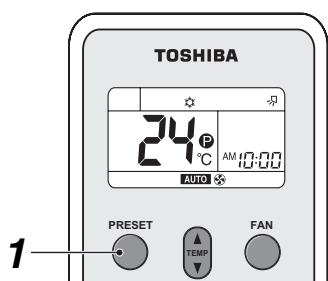
## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Υπό ορισμένες συνθήκες, η ήσυχη λειτουργία ενδέχεται να μην παρέχει αρκετή ψύξη ή θέρμανση εξαιτίας του χαρακτηριστικού ησυχίας.




## ■ Προκαθορισμένη λειτουργία

Ορίστε τον τρόπο λειτουργίας που προτιμάτε για μελλοντική χρήση.  
Η ρύθμιση αποθηκεύεται από τη μονάδα στη μνήμη για μελλοντική λειτουργία (εκτός από την κατεύθυνση ροής αέρα).



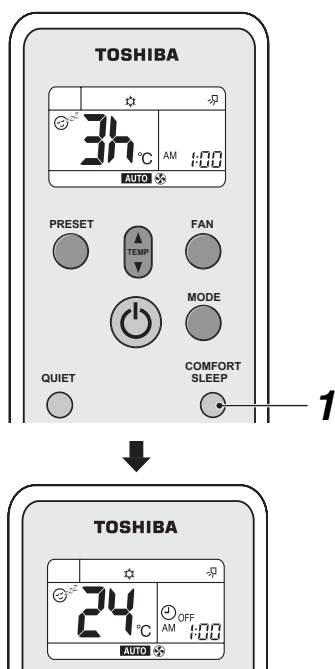
Επιλέξτε τη λειτουργία που προτιμάτε.

**1 Πιέστε το πλήκτρο PRESET για 3 δευτερόλεπτα για να αποθηκεύσετε τη ρύθμιση.**  
Εμφανίζεται το σημάδι .

Την επόμενη φορά που θα πιέσετε το πλήκτρο, θα ενεργοποιηθεί ο αποθηκευμένος τρόπος λειτουργίας.



## ■ Λειτουργία Βολικού ύπνου

Η λειτουργία COMFORT SLEEP είναι μια λειτουργία απενεργοποίησης χρονοδιακόπτη με αυτόματη ρύθμιση θερμοκρασίας και ταχύτητα ανεμιστήρα.



**1 Πιέστε το πλήκτρο COMFORT SLEEP.**  
Επιλέξτε 1, 3, 5 ή 9 ώρες για τη λειτουργία απενεργοποίησης χρονοδιακόπτη.

## ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

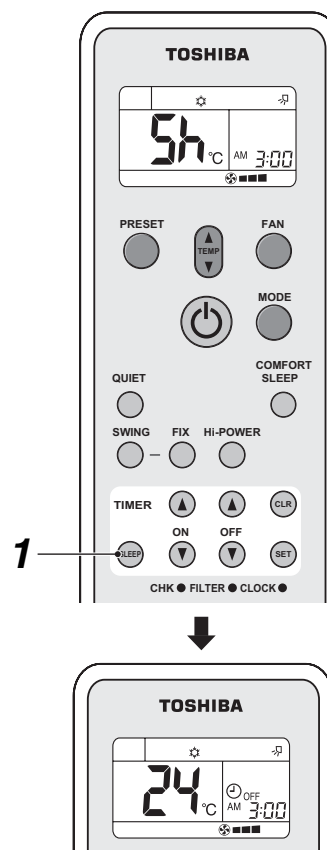
Η λειτουργία COMFORT SLEEP δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί στην λειτουργία  ΞΗΡΗ ή  ANEMISΤΗΡΑΣ ΜΟΝΟ.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Για τη λειτουργία ψύξης, η καθορισμένη θερμοκρασία θα αυξηθεί αυτόματα 1 μονάδα/ ώρα για 2 ώρες (μέγιστη αύξηση, 2 μονάδες).  
Για τη λειτουργία θέρμανσης, η καθορισμένη θερμοκρασία θα μειωθεί.
- Κατά τη λειτουργία ομαδικού ελέγχου, η καθορισμένη θερμοκρασία και ταχύτητα του ανεμιστήρα δεν ρυθμίζονται αυτόματα. Μόνο η λειτουργία απενεργοποίησης χρονοδιακόπτη ενεργοποιείται.

## ■ Λειτουργία χρονοδιακόπτη ύπνου

Για να εκκινήσετε τη λειτουργία χρονοδιακόπτη ύπνου (απενεργοποίηση χρονοδιακόπτη).



**1 Πιέστε το πλήκτρο SLEEP.**  
Επιλέξτε 1, 3, 5 ή 9 ώρες για τη λειτουργία απενεργοποίησης χρονοδιακόπτη.

GR

## ■ Ρύθμιση κατεύθυνσης ροής αέρα

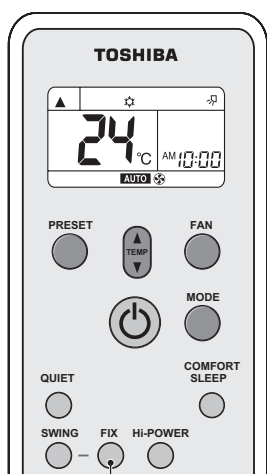
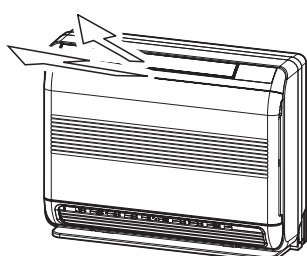
- Ρυθμίστε σωστά την κατεύθυνση ροής αέρα. Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί δυσφορία και η θερμοκρασία δωματίου να μην είναι ομαλή.
- Ρυθμίστε την κατακόρυφη ροή αέρα χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο.
- Ρυθμίστε χειροκίνητα την οριζόντια ροή αέρα.

### Ρυθμίστε χειροκίνητα την κατακόρυφη ροή αέρα

Το κλιματιστικό ρυθμίζει αυτόματα την κατακόρυφη κατεύθυνση ροής αέρα σύμφωνα με τις συνθήκες λειτουργίας όταν επιλεγεί η λειτουργία AUTO ή A.

### Για να ορίσετε την κατεύθυνση ροής αέρα που επιθυμείτε

Εκτελέστε αυτή τη λειτουργία όταν το κλιματιστικό λειτουργεί.



#### 1 Πλήκτρο FIX

Συνεχίστε να πατάτε ή να πιέζετε ελαφρά το πλήκτρο FIX στο τηλεχειριστήριο για να μετακινήσετε το πτερύγιο στην επιθυμητή κατεύθυνση.

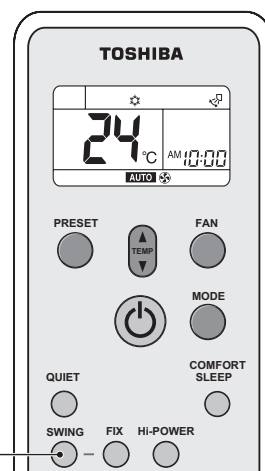
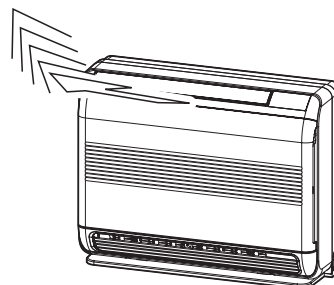
- ΙΣε επόμενες λειτουργίες, η κατακόρυφη ροή αέρα ρυθμίζεται αυτόματα στην κατεύθυνση στην οποία ρυθμίσατε το πτερύγιο χρησιμοποιώντας το πλήκτρο FIX.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Η γωνία λειτουργίας του κατακόρυφου πτερυγίου ροής αέρα θα είναι διαφορετική κατά τις λειτουργίες ψύξης, ξηρή και θέρμανσης.
- Σχετικά με τη ροή αέρα από την κάτω γρίλια εξόδου αέρα. Στη λειτουργία ψύξης, η ροή του αέρα εξέρχεται μόνο από την πάνω γρίλια εξόδου αέρα υπό ορισμένες συνθήκες λειτουργίας. Στην ξηρή λειτουργία, η ροή του αέρα εξέρχεται μόνο από την πάνω γρίλια εξόδου αέρα.

### Για να αυτόματη αιώρηση της κατεύθυνσης ροής αέρα

Εκτελέστε αυτή τη λειτουργία όταν το κλιματιστικό λειτουργεί.



#### 1 Πλήκτρο SWING

Πιέστε το πλήκτρο SWING στο τηλεχειριστήριο.

- Για να διακόψετε τη λειτουργία, πιέστε το πλήκτρο SWING.

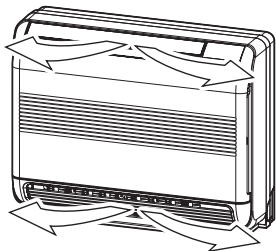
### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Τα πλήκτρα FIX και SWING θα απενεργοποιηθούν όταν το κλιματιστικό δεν βρίσκεται σε λειτουργία (περιλαμβανομένου και όταν έχει ρυθμιστεί η ενεργοποίηση χρονοδιακόπτη).
- Μην λειτουργείτε το κλιματιστικό για πολλές ώρες με την κατεύθυνση αέρα ρυθμισμένη προς τα κάτω κατά τη λειτουργία ψύξης ή ξηρή. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί συμπύκνωση στην επιφάνεια του κατακόρυφου πτερυγίου ροής αέρα και να δημιουργηθούν σταγόνες.
- Μην μετακινείτε το κάθετο πτερύγιο ροής αέρα χειροκίνητα. Χρησιμοποιείτε πάντα το πλήκτρο FIX. Εάν μετακινήσετε το πτερύγιο χειροκίνητα, μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία κατά τη λειτουργία. Εάν παρουσιαστεί δυσλειτουργία του πτερυγίου, κλείστε το κλιματιστικό μία φορά και εκκινήστε το ξανά.
- Όταν το κλιματιστικό ξεκινάει αμέσως μετά τον τερματισμό, το κατακόρυφο πτερύγιο ροής αέρα ενδέχεται να μην κινείται για 10 δευτερόλεπτα περίπου.
- Η λειτουργία των πτερυγίων περιορίζεται κατά την εκτέλεση ομαδικού ελέγχου. (βλ. σελίδα 166)

## ■ Ρύθμιση της οριζόντιας ροής αέρα

### Προετοιμασία

- Κρατήστε το μοχλό στο οριζόντιο πτερύγιο ροής αέρα και μετακινήστε το για να ρυθμίσετε την κατεύθυνση ροής αέρα όπως απαιτείται.
- Μπορείτε να ρυθμίσετε τη ροή αέρα στην αριστερή και τη δεξιά πλευρά του πτερυγίου.



## 9 ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### ■ Διατηρήστε τη θερμοκρασία του δωματίου σε ευχάριστο επίπεδο

#### Καθαρίστε τα φίλτρα αέρα

Τα φίλτρα αέρα που έχουν φράξει υποβαθμίζουν την απόδοση του κλιματιστικού. Καθαρίζετε τα κάθε δύο εβδομάδες.

#### Ποτέ μην ανοίγετε πόρτες και παράθυρα πιο συχνά απ' όσο χρειάζεται

Για να διατηρήσετε τον κρύο ή το ζεστό αέρα στο χώρο, ποτέ μην ανοίγετε πόρτες και παράθυρα πιο συχνά απ' όσο χρειάζεται.

#### Κουρτίνες παραθύρων

Κατά την ψύξη, κλείστε τις κουρτίνες για να εμποδίσετε το ηλιακό φως. Κατά τη θέρμανση, τραβήξτε τις κουρτίνες για να κρατήσετε τη θέρμανση μέσα.

#### Χρησιμοποιήστε το χρονοδιακόπτη αποτελεσματικά

Ορίστε το χρονοδιακόπτη για την επιθυμητή ώρα λειτουργίας.

#### Φροντίστε για την ομοιόμορφη κυκλοφορία του αέρα στο δωμάτιο


Ρυθμίστε την κατεύθυνση ροής για ομοιόμορφη κυκλοφορία του αέρα στο δωμάτιο.

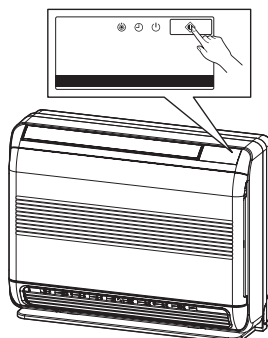
GR

## 10 ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ


### ■ ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ λειτουργία

Αυτή η λειτουργία χρησιμοποιείται για προσωρινό χειρισμό της μονάδας σε περίπτωση που χάσετε το ασύρματο τηλεχειριστήριο ή οι μπαταρίες έχουν εξαντληθεί.

- Πιέστε το πλήκτρο  μία φορά (λιγότερα από 3 δευτερόλεπτα) για να ενεργοποιήσετε το κλιματιστικό.
- Η τελευταία λειτουργία που πραγματοποιήθηκε με το ασύρματο τηλεχειριστήριο εκτελείται. (Όταν δεν χρησιμοποιείται το ασύρματο τηλεχειριστήριο, μοντέλα με λειτουργία αυτόματης μεταβολής (ψύξη/θέρμανση) εκτελούν τη λειτουργία "A" και εκείνα χωρίς τη λειτουργία εκτελούν λειτουργία ψύξης (καθορισμένη θερμοκρασία: 24°C, ανεμιστήρας: ΥΨΗΛΗ).)



### ΠΡΟΣΟΧΗ

Πιέζοντας συνεχόμενα το πλήκτρο  για 10 δευτερόλεπτα και πάνω θα ξεκινήσει η αναγκαστική λειτουργία ψύξης. (Αυτό μπορεί να εμποδίσει το κλιματιστικό. Μην εκτελέσετε για άλλο σκοπό εκτός από τον έλεγχο.) Αυτή τη στιγμή όλες οι ενδείξεις της εσωτερικής μονάδας ανάβουν.

## 11 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προτού καθαρίσετε το κλιματιστικό, κλείστε τον κύριο διακόπτη τροφοδοσίας ή το διακόπτη κυκλώματος. Κατά τον καθαρισμό του φίλτρου αέρα και της γρίλιας εισόδου αέρα, μην τα αφαιρείτε και τα δύο ταυτόχρονα. Ενδέχεται να αγγίξετε τα πτερύγια αλουμινίου της μονάδας και να προκληθεί τραυματισμός.

### ■ Καθαρισμός της εσωτερικής μονάδας και του τηλεχειριστηρίου

### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί για να σκουπίσετε την εσωτερική μονάδα και το τηλεχειριστήριο.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα πανί βουτηγμένο σε κρύο νερό για τον καθαρισμό της εσωτερικής μονάδας αν είναι πολύ βρώμικη.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε νωπό πανί στο τηλεχειριστήριο.
- Μην χρησιμοποιείτε ξεσκονόπανο με χημική επεξεργασία ή μην αφήνετε τέτοιου είδους υλικά πάνω στη μονάδα για μεγάλο χρονικό διάστημα. Μπορεί να προκληθεί ζημιά ή φθορά στην επιφάνεια της μονάδας.
- Μην χρησιμοποιείτε βενζόλη, διαλυτικό, σκόνη γυαλισματος ή παρόμοιους διαλύτες για τον καθαρισμό. Μπορεί να προκαλέσουν σπάσιμο ή παραμόρφωση στην πλαστική επιφάνεια.

#### Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη μονάδα τουλάχιστον 1 μήνα

1. Λειτουργήστε το κλιματιστικό στη λειτουργία ANEMISΤΗΡΑΣ ΜΟΝΟ για περίπου μισή ημέρα για να στεγνώσει το εσωτερικό της μονάδας.
2. Διακόψτε τη λειτουργία του κλιματιστικού και κλείστε τον κύριο διακόπτη τροφοδοσίας.
3. Αφαιρέστε τις μπαταρίες από το τηλεχειριστήριο.

#### Έλεγχοι πριν από τη λειτουργία

### ΠΡΟΣΟΧΗ

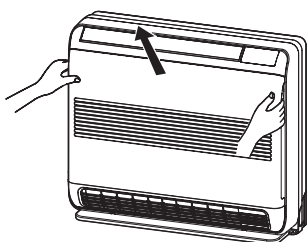
- Ελέγξτε εάν έχουν τοποθετηθεί τα φίλτρα αέρα.
- Ελέγξτε εάν τα στόμια εξόδου ή εισόδου αέρα της εξωτερικής μονάδας είναι μπλοκαρισμένα.

## ■ Καθαρισμός των φίλτρων αέρα

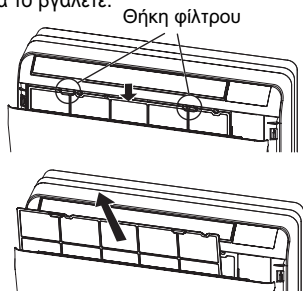
Καθαρίζετε τα φίλτρα αέρα κάθε 2 εβδομάδες. Εάν τα φίλτρα αέρα έχουν σκόνη, η απόδοση του κλιματιστικού θα μειωθεί.

Καθαρίζετε τα φίλτρα αέρα όσο πιο συχνά γίνεται.

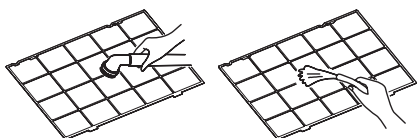
1. Ανοίξτε τη γρίλια εισόδου αέρα κρατώντας τη λαβή και κατόπιν τραβήξτε τη γρίλια εισόδου αέρα κατά την κατεύθυνση του βέλους.



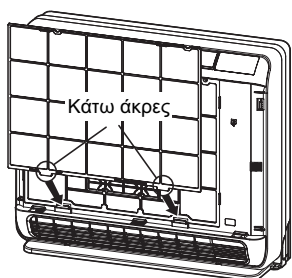
2. Κρατήστε την αριστερή και τη δεξιά λαβή του φίλτρου αέρα και σπρώξτε προς τα κάτω για να τα απελευθερώσετε από την υποδοχή συγκράτησης. Κατόπιν τραβήξτε το προς τα πάνω για να το βγάλετε.



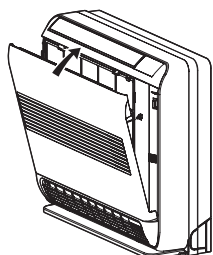
3. Χρησιμοποιήστε ηλεκτρική σκούπα για να αφαιρέσετε τη σκόνη από τα φίλτρα ή πλύνετε τα με νερό. Εάν πλύνετε τα φίλτρα αέρα, στεγνώστε τα στη σκιά.



4. Εισάγετε τις κάτω άκρες του φίλτρου αέρα στις υποδοχές και κατόπιν τοποθετήστε το στην υποδοχή συγκράτησης. (αναστρέψτε τη διαδικασία αριθμός 2)

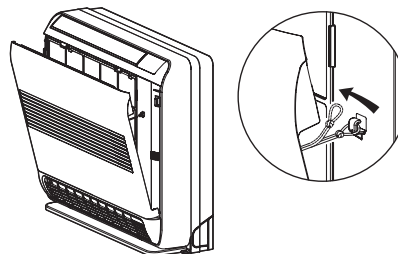


5. Κλείστε τη γρίλια εισαγωγής αέρα.

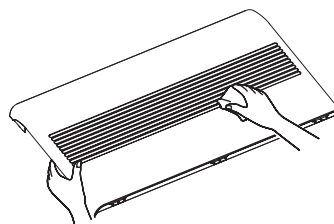


## ■ Καθαρισμός της γρίλιας εισαγωγής αέρα

1. Αφαιρέστε τη γρίλια εισόδου αέρα απελευθερώνοντας το σκονί από το άγκιστρο.



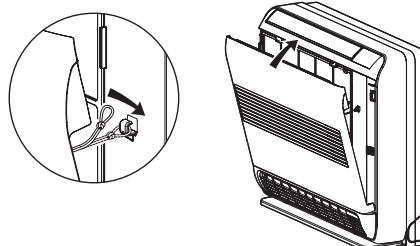
2. Πλύνετε τη με νερό χρησιμοποιώντας ένα μαλακό σφουγγάρι ή πετσέτα. (Μη χρησιμοποιείτε μεταλλικές βούρτσες τριψίματος ή άλλες σκληρές βούρτσες.)
  - Η χρήση τέτοιου είδους σκληρών αντικειμένων θα προκαλέσει γρατζουνιές στην επιφάνεια της γρίλιας εισόδου αέρα.
  - Εάν είναι πολύ βρώμικη, καθαρίστε τη γρίλια εισαγωγής αέρα με ουδέτερο απορρυπαντικό κουζίνας και ξεπλύνετε με νερό.



3. Σκουπίστε το νερό από τη γρίλια εισαγωγής αέρα και στεγνώστε τη.
4. Εισάγετε τα κάτω άγκιστρα της γρίλιας εισόδου αέρα στις υποδοχές.



5. Κρεμάστε το σκονί στο πίσω πλαϊνό άγκιστρο και κατόπιν κλείστε τη γρίλια εισόδου αέρα.



GR

## 12 ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο	Στάθμη ισχύος ήχου (dBA)		Βάρος (kg)
	ψύξη	θέρμανση	
MML-AP0074NH-E	*	*	17
MML-AP0074NH-TR	*	*	17
MML-AP0094NH-E	*	*	17
MML-AP0094NH-TR	*	*	17
MML-AP0124NH-E	*	*	17
MML-AP0124NH-TR	*	*	17
MML-AP0154NH-E	*	*	17
MML-AP0154NH-TR	*	*	17
MML-AP0184NH-E	*	*	17
MML-AP0184NH-TR	*	*	17

\* Κάτω από 70 dBA

### Δήλωση Συμμόρφωσης

Κατασκευαστής: TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.  
144/9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road,  
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος/  
Κάτοχος TCF: Nick Ball  
Toshiba EMEA Engineering Director  
TOSHIBA CARRIER UK LTD.  
Porsham Close, Belliver Industrial Estate,  
PLYMOUTH, Devon, PL6 7DB.  
United Kingdom

Διά του παρόντος δηλώνεται ότι το μηχάνημα που περιγράφεται παρακάτω:

Γενική ονομασία: Κλιματιστικό

Μοντέλο/Τύπος: Εσωτερική μονάδα

MML-AP0074NH-E, MML-AP0094NH-E, MML-AP0124NH-E, MML-AP0154NH-E,  
MML-AP0184NH-E, MML-AP0074NH-TR, MML-AP0094NH-TR, MML-AP0124NH-TR,  
MML-AP0154NH-TR, MML-AP0184NH-TR

Commercial name: Κλιματιστικό πολυσύστημα Super Modular  
Κλιματιστικό πολυσύστημα Super Heat Recovery  
Κλιματιστικό πολυσύστημα Mini-Super Modular (σειρά MiNi-SMMS)

Συμμορφώνεται με τις προβλέψεις της Οδηγίας περί Μηχανών (Οδηγία 2006/42/EC) και τους κανονισμούς εναρμόνισης αυτής με την εθνική νομοθεσία

Συμμορφώνεται με τις προβλέψεις του παρακάτω εναρμονισμένου προτύπου:  
EN 378-2: 2008+A1:2009

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η δήλωση αυτή ακυρώνεται αν πραγματοποιηθούν τεχνικές ή λειτουργικές τροποποιήσεις χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.